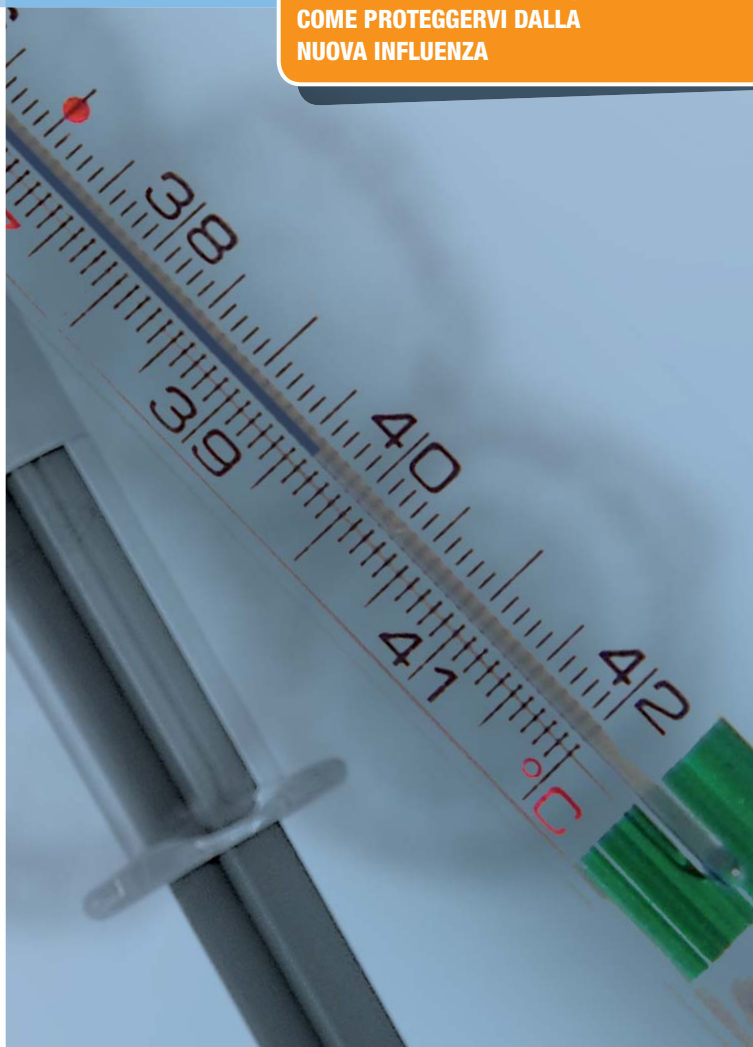


# La Nuova Influenza A/H1N1

**CONSIGLI E INFORMAZIONI,  
COME PROTEGGERVI DALLA  
NUOVA INFLUENZA**





## → PRAFAZIONE

La Nuova Influenza è una pandemia che dobbiamo affrontare assieme e con fermezza. Il Servizio sanitario pubblico è ben preparato. Con questo pieghevole avrete informazioni sui nostri programmi vaccinali e sulle più importanti regole comportamentali nella gestione della "Nuova Influenza".

Il Vostro  
dott. Richard Theiner  
Assessore alla sanità

### **Editore**

Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige  
Ripartizione sanità  
Ufficio Igiene e salute pubblica – ottobre 2009

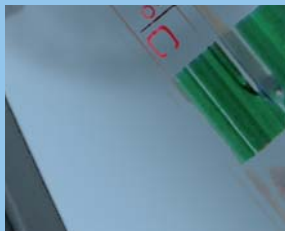
## **COS'È LA “NUOVA INFLUENZA”?**

Nell'aprile 2009 si sono registrati in Messico casi di infezione nell'uomo da un nuovo virus influenzale del tipo A/H1N1. Poiché questo virus contiene anche un gene caratteristico di virus influenzali noti nei suini in Europa e Asia, si è diffuso il termine “influenza suina”. Attualmente, però, si utilizza ufficialmente la denominazione “Nuova Influenza”, accompagnata dalla sigla “A/H1N1”.

Il 24 aprile 2009 l'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) ha allertato i governi sui possibili rischi connessi alla diffusione di questa nuova influenza e al suo potenziale pandemico, alzando rapidamente il livello di attenzione per la preparazione e la risposta ad una pandemia influenzale. L'11 giugno 2009 l'OMS ha classificato la diffusione della Nuova Influenza come pandemia (fase 6), stante l'aumentata e prolungata trasmissione del virus nella popolazione in numerosi Paesi del mondo. Contemporaneamente però l'OMS ha anche sottolineato il carattere “moderato” di questa pandemia.

## **QUALI SINTOMI SI PRESENTANO NELL'UOMO?**

I sintomi della nuova influenza umana da virus A/H1N1 sono simili a quelli della “classica” influenza stagionale e comprendono: febbre alta, tosse, dolori muscolari ed articolari, spossatezza e perdita d'appetito. Alcune persone hanno manifestato anche raffreddore, mal di gola, nausea, vomito e diarrea. In particolare, l'influenza A/H1N1 viene definita un'affezione respiratoria acuta a esordio brusco e improvviso con febbre di circa 38 gradi e superiore, accompagnata da uno dei seguenti sintomi: cefalea, malessere generalizzato, sudorazione, brividi, astenia e da almeno uno dei seguenti sintomi respiratori: tosse, mal di gola o congestione nasale.



## **QUANTO È GRAVE L'INFLUENZA DA VIRUS A/H1N1?**

Come l'influenza stagionale, l'influenza da virus influenzale A/H1N1 può presentarsi nell'uomo in forma lieve o grave. Ad oggi la nuova influenza, anche se particolarmente contagiosa, sembra causare, soprattutto in persone generalmente sane, una malattia leggera con sintomatologia simile a quella dell'influenza stagionale. A tale proposito l'OMS ritiene che, al momento, la pandemia influenzale da virus A/H1N1 sia di gravità moderata. Tale valutazione scaturisce dal fatto che la maggior parte delle persone che ha contratto la malattia è guarita anche senza la necessità di terapie farmacologiche o ricovero ospedaliero.

## **COME SI TRASMETTE IL VIRUS DELLA NUOVA INFLUENZA?**

L'influenza da virus A/H1N1 si trasmette in maniera diretta da uomo a uomo per contagio da goccioline di saliva e secrezioni respiratorie (tosse, starnuti, colloquio a distanza molto ravvicinata), ma anche indirettamente (dispersione delle goccioline e secrezioni su oggetti e superfici). Per questa ragione è fortemente raccomandato seguire le precauzioni generali descritte nel capitolo "Importanti misure igieniche e comportamentali da adottare".

Dall'andamento della diffusione di questa influenza è evidente che essa si diffonde più facilmente nelle collettività, quali quelle scolastiche, frequentate da ragazzi e giovani, che appaiono essere più suscettibili a questa infezione, rispetto a persone più anziane che con un'alta probabilità conservano una memoria immunitaria di pregresse infezioni da virus A/H1N1.

## **IL VACCINO PER L'INFLUENZA STAGIONALE PROTEGGERÀ ANCHE NEI CONFRONTI DELLA NUOVA INFLUENZA?**

Il vaccino per l'influenza stagionale non offre protezione nei confronti del nuovo virus influenzale A/H1N1, ma protegge nei confronti di altri virus influenzali che circolano oggi. Per questo la vaccinazione antinfluenzale rappresenta un mezzo efficace e sicuro per prevenire la malattia stagionale e le sue complicanze.

## → IMPORTANTI MISURE IGIENICHE E COMPORTAMENTALI DA ADOTTARE:



### **IGIENE DELLE MANI**

Lavate spesso le mani con acqua e sapone, anche fra le dita, soprattutto dopo aver tossito, starnutito e soffiato il naso. Evitate di toccare occhi, naso e bocca con le mani non pulite; i germi, e non soltanto quelli dell'influenza, si diffondono in questo modo.



### **TOSSIRE E STARNUTIRE IN MODO IGIENICO**

Quando tossite e starnutite, manteneteVi a distanza da altre persone, coprite la bocca ed il naso, possibilmente con un fazzoletto di carta, da gettare immediatamente nella spazzatura dopo l'uso.



### **CURARE LE MALATTIE A CASA**

Se manifestate febbre o sindrome simil-influenzale (generalmente febbre, tosse, mal di gola, dolori muscolari, brividi, debolezza, malessere generale e, a volte, vomito e/o diarrea) rimanete responsabilmente a casa nel proprio e nell'altrui interesse. Quando i sintomi persistono o si aggravano, è consigliabile contattare il medico curante, che deciderà come trattare il caso. Non recateVi senza preavviso dal medico o in ospedale in quanto i germi patogeni potrebbero diffondersi.



## PROTEGGERE I FAMILIARI

Quando siete ammalati evitate, per quanto possibile, il contatto con altre persone e soprattutto il contatto corporeo come gli abbracci, i baci, il dare la mano e così via. Per quanto possibile soggiornate in una stanza separata. AssicurateVi dell'ordinaria pulizia della casa con prodotti comunemente in uso, in modo particolare delle superfici e suppellettili che sono a contatto con le mani.

Non consumate cibi, bevande già assaggiate da altri, o da confezioni non integre, e non mangiate utilizzando le posate di altri.



## AREARE ABBONDANTEMENTE I LOCALI

Aerate gli ambienti regolarmente e più volte al giorno. Il numero dei virus nell'aria diminuisce e l'aria fresca-umida impedisce che le mucose del naso e della bocca si seccino.

**Rispettando le seguenti regole di igiene la persona che ne è affetta può evitare l'insorgenza delle complicanze dell'influenza e può evitare di contagiare altre persone, in particolare persone per le quali una influenza può comportare conseguenze anche gravi. Infine si può contribuire a limitare e/o circoscrivere il diffondersi della Nuova Influenza.**

## → TEMPISTICA DELLE VACCINAZIONI

Durante la presente stagione invernale, a causa del nuovo virus influenzale, vengono offerte due vaccinazioni antinfluenzali:

### LA VACCINAZIONE ANTIINFLUENZALE STAGIONALE

È la vaccinazione antiinfluenzale offerta annualmente ai malati cronici e alle persone a partire dai 65 anni. Questa vaccinazione viene offerta nel mese di ottobre 2009.

### LA VACCINAZIONE PANDEMICA

Questa vaccinazione viene offerta da apposite équipes dell'Azienda sanitaria a livello provinciale. Le date ed i luoghi di somministrazione verranno resi noti tempestivamente attraverso i media. Questa vaccinazione viene offerta in 2 fasi.

#### **Fase 1**

Vaccino pandemico per il personale sanitario, oltre che per coloro che prestano servizi essenziali e per i gruppi a rischio (malati cronici sotto i 65 anni).

**Inizio: nel mese di novembre 2009**

#### **Fase 2**

Vaccino pandemico per individui dai 6 mesi ai 27 anni.

**Inizio: durante il mese di gennaio 2010**

**Il Vostro medico di fiducia è in grado di rispondere con competenza a tutte le domande riguardanti la Nuova Influenza.** Rivolgetevi al Vostro medico di fiducia. È il Vostro interlocutore principale, Vi informa sulle vaccinazioni e decide circa il trattamento successivo.